

ПРОВАЙДЕРЫ ЭФФЕКТИВНОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ ШКОЛЬНИКОВ ПО ЛИНГВИСТИКЕ

Поморцева Н.П., Морозова Т.В., Шигапова Ф.Ф.

ФГАО ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет», Казань, e-mail: nadpom@rambler.ru

Значение научно-исследовательской работы в процессе обучения иностранному языку, как и другим школьным предметам, не вызывает сомнения. Цель исследования – определить основные провайдеры эффективности написания и защиты научно-исследовательской работы школьника по лингвистике. Материалы исследования опираются на результаты анализа научно-исследовательских работ участников конференций различных типов и видов, ежегодно организуемых на базе средних и высших образовательных учреждений Республики Татарстан. В основной части статьи авторы обращаются к базовым провайдерами эффективной научной работы школьников, среди которых выделяют корректную формулировку темы, плана и научного аппарата исследования юного лингвиста, а именно: актуальности, цели и задач, объекта, предмета, материалов и методов, а также теоретической базы исследования. На примере работ школьников-участников авторы статьи обоснуют критичность выбора данных провайдеров для достижения искомых результатов научной работы школьников по иностранным языкам. В заключение авторы также обращают внимание на требование соответствующей подготовки учителей – научных руководителей начинающих лингвистов при тесном сотрудничестве с преподавателями профильных вузов для эффективной организации и обеспечения продуктивности научно-исследовательской деятельности обучающихся по предмету.

Ключевые слова: провайдер, научно-исследовательская работа, научный аппарат исследования, лингвистика, школьник.

PROVIDERS OF PRODUCTIVE SCHOOL STUDENTS' RESEARCH WORK IN LINGUISTICS

Pomortseva N.P., Morozova T.V., Shigapova F.F.

Kazan (Privolzhsky) Federal University, Kazan, e-mail: nadpom@rambler.ru

The relevance of students' research work in learning a foreign language, as well as other school subjects, is beyond doubt. The purpose of the study is to determine the main providers of the effectiveness of student's research paper in linguistics. The study materials are based on the results of the analysis of research papers of participants in conferences of various types and kinds, annually organized on the basis of secondary and higher educational institutions of the Republic of Tatarstan. In the main part of the paper, the authors scrutinize into the main providers of the production students' research work. Among those are the proper determination of the topic, contents and methodology of the young linguist's research, namely, relevance, purpose and objectives, object, subject, materials and methods, as well as the theoretical basis of the research. Based on scrutiny into the school students' actual past papers, the authors of the article substantiate the criticality of determining these providers to achieve the desired results of school students' research in linguistics. In conclusion, the authors draw attention to the necessity of the appropriate training of teachers as scientific supervisors of novice linguists in close cooperation with the corresponding university staff for the provision of efficient organization and productivity of students' research activity in the field.

Keywords: provider, research work, research methodology, linguistics, school student.

Введение

На современном этапе развития образования научно-исследовательская деятельность (НИД) школьников рассматривается как один из важных элементов образовательно-воспитательного процесса [1]. Однако в школьной программе основной упор делается на уже известные знания, и от обучающихся не ожидают значимых научных открытий. В рамках же научно-исследовательской деятельности учащиеся могут открывать для себя новые факты в интересующих их областях, заниматься творческой работой, имеющей практическую

ценность, а также формировать необходимые навыки и умения для будущей профессии, где исследовательская составляющая является важной [2, 3].

Научно-исследовательская работа (НИР) школьников – это «целенаправленная и результативная работа, которая проводится под руководством учителя – научного руководителя» [4]. Данная деятельность «связана с решением учащимися творческой, исследовательской проблемы с заранее неизвестным решением» [4]. Выполнение НИР в рамках образовательного процесса направлено не только на обучение учащихся научным методам и приобретение соответствующих навыков, но и на формирование у них социально-активной жизненной позиции, способствующей развитию гражданской и общественной ответственности [5].

В Республике Татарстан благодаря активному взаимодействию школы и вуза наработан значительный опыт организации НИД обучающихся. Среди них – защита ежегодных и семестровых проектов, факультативы, кружки, элективные курсы, работа школьных научных объединений при непосредственном кураторстве ППС профильных факультетов вузов [6]. Наиболее результативными считаются олимпиады, конкурсы научных работ и НПК школьников. Они позволяют развивать творческие и интеллектуальные способности в процессе выполнения и презентации научной общественности индивидуальных исследований, коррелирующих с личными интересами обучающихся.

Цель исследования – определить основные провайдеры эффективности написания и защиты научно-исследовательской работы школьника по лингвистике.

Материалы и методы исследования

Многолетний опыт авторов в данной сфере позволяет выделить различные *типы* конференций, в которых юные исследователи ежегодно принимают участие: 1) проектные конференции представляют собой площадку для развития творческого мышления и предпринимательских навыков школьников; 2) научно-практические конференции помогают школьникам увидеть, как научные знания могут быть использованы для решения реальных задач; 3) научно-исследовательские конференции способствуют развитию исследовательских навыков и научного мышления обучающихся [5, 6].

В зависимости от охваченной территории и масштаба существует несколько различных видов научных конференций школьников: 1) школьные конференции, ориентированные на представление исследовательских проектов перед своими одноклассниками и учителями; 2) городские конференции предоставляют возможность более широкому кругу участников представить свои исследования и получить обратную связь от экспертов и коллег из разных школ; 3) региональные конференции собирают школьников из различных городов и населенных пунктов определенного субъекта России, могут быть организованы на базе вузов

или научно-исследовательских институтов и предоставляют участникам более широкие возможности для презентации исследований; 4) всероссийские конференции представляют возможность участникам представить свои исследования перед широкой аудиторией и получить обратную связь от экспертов и ученых из разных регионов страны; 5) международные конференции являются наиболее престижными и масштабными событиями в научной сфере, обычно проводятся при поддержке международных организаций, университетов или научных центров и включают в себя выступления приглашенных спикеров, пленарные заседания, секции и дискуссии.

В своем исследовании авторы статьи опираются на результаты анализа более 200 научно-исследовательских работ участников конференций различного уровня, ежегодно организуемых на базе средних и высших образовательных учреждений Республики Татарстан.

Результаты исследования и их обсуждение

Авторы полагают, что основным провайдером успешной НИР школьника является корректно сформулированная тема исследования, которая должна содержать проблему, подлежащую решению. На примере конкретных тем разберем наиболее часто допускаемые ошибки в формулировке темы НИР школьников, представленных на секции «Иностранные языки». Среди них: «Традиции чаепития Великобритании и России», «Пословица – душа народа», «*Internet technologies in teanager's life*», «Сравнительный анализ вариантов английского языка в Великобритании и Ирландии». Первые две темы носят констатирующий, реферативный характер, поэтому не представляют интереса для научно-исследовательской конференции. Темы технологий в жизни общества, проблем молодежи и функции рекламы не являются предметом обсуждения на секции «Иностранные языки», то есть не соответствуют тематике данной секции конференции. Тема примет и суеверий в разных странах, как и тема пословиц, звучит слишком обобщенно и не может быть раскрыта в рамках одной исследовательской работы школьника. Последняя тема широко известна и требует конкретизации (например, за счет материала исследования, на примере которого разбирается данная проблема). Сама формулировка темы нуждается в доработке, так как звучит как метод исследования. Возможно, тема могла быть одобрена для участия в конференции, если ее перефразировать как *Лексико-грамматические особенности английского языка в Великобритании и Ирландии* (на материале молодежных сайтов/сериалов/журналов). При этом не вызывает сомнения проблемность следующих тем, которые были предложены жюри как рекомендация участникам для дальнейшего углубленного изучения: «*Соответствие содержания учебников по английскому языку интересам современных подростков (на материале Spotlight 7)*» *Чинглиши*» как результат влияния английского языка на китайскую

культуру; «Арабские заимствования в современном английском глуттоническом дискурсе» и др.

Опыт показывает, что участники конференций делают ошибки в формулировке темы независимо от уровня проводимых мероприятий. Их можно разделить на четыре категории: орфографические; стилистические; слишком обширная формулировка темы; несоответствие заявленным тематикам секции конференции [6]. Приходится констатировать, что две трети формулировок тем НИР являются некорректными, что поднимает вопрос о соответствующей подготовке учителя, выступающего в качестве научного руководителя и провайдера условий эффективной научной деятельности школьника.

Очевидно, что провайдером номер два является корректно составленный *план* НИР, все пункты которого так или иначе присутствуют в исследовательской работе школьника, однако они должны быть конкретизированы в соответствии с содержанием исследования. Кроме того, рекомендуется разделить основную часть на теоретическую и практическую главы.

Пункты основной части данного плана имеют очень обобщенное название (например, 1.1. *Что такое суеверие и приметы?* 2.2. *Приметы и суеверия в Великобритании*). Для раскрытия каждого из них требуется написать большое количество работ. Поэтому у жюри сразу возникнет закономерный вопрос о методах и критериях отбора материалов для исследования, а также валидности результатов исследования. В целом, тема примет и суеверий достаточно хорошо представлена в научной литературе. Работа приобрела бы большую актуальность, а новизна данного исследования могла бы быть более очевидна, если бы автор в качестве объекта рассмотрения выбрал определенное терминопле, например: «Неживая природа», «Животные», «Семья», «Здоровье» и иные, исходя из собственных научных интересов или, например, по результатам опроса сверстников. Кроме того, название пункта «Анкетирование» также необходимо изменить, так как это метод исследования. В работе следует отразить результаты анализа анкетирования с рассуждениями автора и то, насколько они коррелируют с положениями, изложенными в теоретической части данного исследования. Необходимо также отметить, что бумажные и электронные источники, взятые из сети Интернет (если они являются надежными), являются частью общего Списка использованной литературы и оформляются в алфавитном порядке (сначала русскоязычные, потом иностранные) в соответствии с требованиями каждой конкретной конференции.

Лексемы «анализ», «анкетирование», «изучение», которые обозначают методы исследования, насколько частотны, настолько и нежелательны в формулировке темы, названий глав и параграфов [7]. Название параграфа «*Изучение роли стилистических средств*» / «*Анализ пословиц и поговорок*» / «*Исследование проблемы перевода...*» следует заменить на варианты «*Роль стилистических средств...*», «*Результаты анализа пословиц и*

поговорок...», «Проблема перевода пословиц и поговорок ...». Авторы уверены, что если план исследования юного лингвиста составлен корректно, то он не только является гарантом качественного выполнения работы, но и свидетельствует о том, насколько школьник и его руководитель владеют основными научно-исследовательскими компетенциями.

Третьим и важнейшим провайдером эффективной НИД школьника является представленный в работе научный аппарат исследования, который включает в себя стратегические (выявление проблемы, актуальности, определение цели) и технологические провайдеры (объект, предмет, теоретическая база, методы и материалы исследования) [6]. Вопреки традиционному мнению, что научный аппарат формулируется после того, как работа завершена, мы рекомендуем делать это сразу после выбора темы и ее обоснования на основе чтения литературы и изучения эмпирического опыта.

В рамках научно-исследовательской работы школьника выделим **актуальность** исследуемой проблемы, то есть ее современность и недостаточную изученность. Часто в попытке обосновать актуальность выбранной темы юные исследователи указывают тот факт, что они сами впервые услышали о данной проблеме. Личная заинтересованность школьника в теме исследования, конечно, имеет большое значение, но важнее связать личный интерес с потребностями лингвистической науки и общества в целом. Рассмотрим следующий пример.

В работе *«Словообразование названий самок, самцов и детенышей животных на английском языке»* (7-й класс) автор пишет, что данное исследование началось из-за его любопытного брата. *«Когда изучали животных и их детенышей, брат часто спрашивал, кто их папа? Как его зовут? [...]. И я решил исследовать это, выяснив и сравнив названия животных (самок, самцов) и их детенышей в английском, русском и татарском языках [...]. Актуальность темы: изучение зоонимов может расширить наши знания в области английского языка, помочь избежать непонимания, более глубоко изучить англоязычную культуру. Эта тема заинтересовала и моих сверстников, и наша брошюра поможет им расширить их словарный запас, ею могут пользоваться и учителя на своих уроках».*

Представленная во Введении к данной работе актуализация темы исследования устанавливает четкую связь между личными интересами юного исследователя и интересами его референтной группы. Данное обоснование достаточно для методической работы, призывающей изучать лексику данных языков по теме «Животные». Однако предметом изучения автора научной работы должны были стать, например, «Особенности передачи названий животных с английского на русский и татарский языки» или «Проблема словообразования в разноструктурных языках (на материале названий животных)».

Далее в качестве примера приводится отрывок из Введения к работе ученицы 6-го класса, в которой, на наш взгляд, достаточно удачно соотносятся сфера научных и личных

интересов обучающегося и методические проблемы современной лингвистической науки и практики.

«Я учусь в шестом классе и, как многие современные подростки, люблю смотреть корейские дорамы. Из них я узнаю много нового о жизни людей в Южной Корее. Я также изучаю корейский язык и часто слышу в русских переводах корейских дорам знакомые корейские слова “вебтюн”, “рамён”, “айдол” и др. Они относятся к заимствованиям, количество которых с каждым годом все увеличивается. И все чаще мы слышим эти слова в речи современных российских подростков. Мне как начинающему филологу стало очень интересно узнать: для чего современные подростки используют заимствованные слова, а главное, правильно ли они понимают значение заимствованных слов и правильно ли их употребляют? Это и определило актуальность нашего исследования».

Таким образом, четко уяснив для себя актуальность выбранной темы исследовательской работы, юный лингвист создает основу своего будущего научного исследования, отвечая для себя на вопрос, насколько решение интересующего его вопроса/проблемы необходимо современной науке и обществу.

Формулировка цели как стратегический провайдер предполагает предвидение исследователем конечного результата своей научной работы. В работе юного лингвиста цель стоит начинать с «выявления особенностей...», и далее она вербально совпадает с формулировкой темы [7]. Рассмотрим данные положения на конкретных примерах.

Тема исследования: *«Литературный перевод стихотворений татарского поэта Мусы Джалиля»*. В названии темы не указано, о каких языках перевода пойдет речь в данной НИР, однако из текста становится понятно, что это русский и английский языки. Цель – изучить особенности перевода стихов с татарского на английский язык. Некорректно сформулирована цель, как следствие, тема исследования не раскрыта; задача «выявить творческие способности учеников» весьма обширна и не раскрывается в работе, так как в работе рассматривается литературный перевод одного стихотворения М. Джалиля «Красная ромашка» и представлен авторский перевод стихотворения М. Джалиля «Сэгать» на русский и английский языки. В исследовании описываются английский язык, проблемы перевода, актуальность английского языка, что никак не соотносится с заявленной темой данной работы.

Говоря об определении объекта и предмета исследования, мы подчеркиваем, что они, как и цель, вытекают и во многом дублируют формулировку темы, в очередной раз подтверждая критичность корректного выбора темы на начальном этапе исследования. В теме *«Аббревиатура как вид сокращений в интернет общении на испанском языке»*, по мнению автора работы, объектом исследования выступает коммуникация как одна из форм общения, связанная с использованием компьютеров и мобильных устройств, предметом исследования

является аббревиация – отличительная черта интернет-общения. Можно предложить уточнить, что предметом исследования становятся особенности функционирования аббревиации в испанском языке в сети Интернет.

В рамках темы «*Ономатопея в изучении английского и русского языка (на материале имитации звуков животных)*» объектом исследования становятся лексемы-реалии, имитирующие звуки животных, в английском и русском языке, а предметом – особенности передачи слов-реалий, имитирующих звуки животных, в этих двух языках.

Также на уровне общего образования от школьников уже ожидается умение выбрать валидные методы и материалы исследования, от которых напрямую зависит успешность реализации поставленных в исследовании задач. Неотъемлемой частью исследовательского инструментария юного лингвиста должны стать следующие методы: метод сплошной выборки, анализ и синтез, сравнение, описание, обобщение, классификация, наблюдение, опрос.

«Главным источником фактического материала исследования служат тексты (художественные, публицистические, научные, рекламные и т.д.), базы (корпусы) текстовых данных, аудио- и видеозаписи. Другим источником получения исходных данных служат разного рода словари. Но информация, полученная из анализа словарей, как правило, проверяется еще и на текстовых материалах. Третий источник – информанты (респонденты). Чаще всего информанты привлекаются дополнительно, чтобы получить информацию, уточнить и скорректировать полученные данные» [7]. Комбинация различных источников, количественные и качественные характеристики материалов исследования также отражаются во Введении к работе, повышая или снижая валидность полученных автором выводов исследования. Например: «*Материалом данного исследования являются примеры заимствований, выбранные из текстов популярных корейских молодежных дорам “Фея тяжелой атлетики Ким Бок Джу”, “Силачка До Бон Сун”, “Истинная красота”, “Школа 2017” на IVI, крупнейшем онлайн-кинотеатре в России, – более 20 слов и выражений на РЯ. В рамках данного исследования мы сравнивали 14 наиболее интересных для нас*» (7-й класс).

Сделанные юным лингвистом мини-открытия имеют ценность, если они опираются на опыт предыдущих поколений исследователей в данной области, который должен быть представлен в теоретической основе (базе) исследования в виде обзора книг и статей, которые были изучены в ходе написания работы. В тексте работы ожидаются соответствующие оформленные ссылки на современные работы по теоретической и прикладной лингвистике, теории и методике преподавания ИЯ, языковой политике, межкультурной коммуникации и иному, например: *Теоретической основой исследования являлись труды российских ученых: Г.Д. Томахина (2008), В.С. Виноградова (2010), Я.И. Рецкер (2014), В.Д. Иванова (2020) и др.*

Логично предположить, что уровень овладения школьником исследовательской компетенцией определяется, в том числе, и способностью на основе теоретического материала констатировать состояние проблемы, степень ее изученности на данный момент в виде задачи, которую предстоит решить, а результаты изложить в практической части исследования.

Заключение

Представленные результаты проведенного исследования отражают лишь часть авторских наработок по проблеме поиска провайдеров эффективной научно-исследовательской деятельности школьников по лингвистике, первым из которых является детальная проработка темы научной работы школьника с учетом ее личной и общественной актуальности. Во введении к научно-исследовательской работе должны быть указаны и верно сформулированы базовые элементы научного аппарата: актуальность, цель, задачи, объект, предмет, материалы и методы, теоретическая база исследования. Также следует обращать больше внимания на выбор анализируемых в исследовании научных трудов и источников материала.

В целом, очевидно, что подготовку к конференции школьников любого уровня следует начинать с внимательного прочтения информационного письма конференции, где излагаются требования, предъявляемые к оформлению и содержанию работ. Также отметим, что важнейшим условием успешной организации НИР обучающихся является организация соответствующей подготовки научных руководителей – учителей школ в тесном сотрудничестве с ППС профильных вузов, в задачи которых входят организация и обеспечение продуктивности научно-исследовательской деятельности обучающихся.

Список литературы

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования. [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/> (дата обращения: 25.07.2024).
2. Дереклеева Н.И. Научно-исследовательская деятельность учащихся и учителей: необходимые условия и алгоритмы организации // Иностранные языки в школе. 2019. № 10. С. 27-40.
3. Лебедева О.В., Гребенев И.В. Проектирование и организация исследовательской деятельности учащихся в учебном процессе // Педагогика. 2018. № 12. С. 52-58.
4. Бондаренко С.М. Организация учебно-исследовательской деятельности обучающихся в условиях современной общеобразовательной школ // Вестник ШГПУ. 2016. № 3 (31). С. 92-100.

5. Писнова О.Ю. Формирование проектно-исследовательской компетенции школьников. Программа внеурочной деятельности «Проектная мастерская «Пирамида». 5-9 классы. М.: Учитель, 2017. 44 с.
6. Поморцева Н.П., Сабирова Д.Р. Научно-практическая конференция как форма организации научно-исследовательской работы лингвистически одаренных школьников // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2023. Т. 8. № 6. DOI: 10.30853/ped20230093.
7. Научно-исследовательская работа студентов: курсовые и выпускные квалификационные работы: учебное пособие / сост.: Н.П. Поморцева, Н.Н. Бобырева. 2-е изд., испр. и доп. Казань: Издательство Казанского университета, 2020. 68 с.